

Registered at the Buyer under No.: reg. No. 3840/24-CSMV; File. No. TS-3836/2024

U kupujícího evidované pod číslem: ev. č.: 3840/24-CSMV; č. j.: TS-3836/2024

PURCHASE CONTRACT

entered into in accordance with Section 2079 et seq. of Act No. 89/2012 Sb., the Civil Code, as amended (hereinafter referred to as the "Civil Code")
(hereinafter referred to as the "Contract")

KUPNÍ SMLOUVA

uzavřená v souladu s ustanovením § 2079 a násl., zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku,
ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)
(dále jen „Smlouva“)

Contracting Parties: Smluvní strany

Buyer:

Name:

Czech Republic - OLYMP CENTER OF SPORTS OF
MINISTRY OF THE INTERIOR

government organization (hereinafter referred to as "OLYMP
CS Mol")

Registered office:

Za Císařským mlýnem 1063/5, 170 06 Prague 7

Company ID number:

75151898

Tax ID No:

not a VAT payer

Bank details:

Czech National Bank, Prague 1 branch

Bank Account number:

Represented by:

JUDr. Bc. Michal Volf - Director

E-mail:

Telephone:

Electronic data mail box:

zx5ks9a

(hereinafter referred to as the "Buyer")

kupující:

název: Česká republika - OLYMP CENTRUM SPORTU MINISTERSTVA VNITRA

organizační složka státu (dále jen „OLYMP CS MV“)

sídlo:

Za Císařským mlýnem 1063/5, 170 06 Praha 7

IČO:

75151898

DIČ:

není plátcem DPH

bankovní spojení:

Česká národní banka, pobočka Praha 1

číslo účtu:

zastoupená:

JUDr. Bc. Michal Volf - ředitel

e-mail:

telefon:

datová schránka:

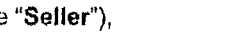
zx5ks9a

(dále jen „Kupující“)

And

a

Seller:

Name: **iXent Sports GmbH**
Registered office: Agnes-Pockels-Bogen 80992 München
Tax ID number: DE331385716
Represented by: Thomas Hahn, Christoph Erbelding – Managing directors
Bank details: Commerzbank AG
IBAN: 
E-mail: 
Telephone: 

(hereinafter referred to as the "**Seller**"),

prodávající:

název: **iXent Sports GmbH**
sídlo: Agnes-Pockels-Bogen 80992 München
DIČ: DE331385716
zastoupená: Thomas Hahn, Christoph Erbelding – Managing directors
bankovní spojení: Commerzbank AG
IBAN: 
e-mail: 
telefon: 

(dále jen „**Prodávající**“),

(Seller and Buyer are hereinafter also referred to as the "**Contracting Parties**", individually as the "**Contracting Party**")

(Kupující a Prodávající jsou dále též uváděni jako „**Smluvní strany**“ a jednotlivě jako „**Smluvní strana**“)



1.

Subject-matter of the Contract

- 1.1. By this Contract, the Seller undertakes to deliver to the Buyer, under the terms and conditions agreed herein, the Goods specified in Article 2.1 of this Contract, which are the subject of performance of this Contract, and to transfer to the Buyer the ownership title to the Goods delivered. The Buyer undertakes to accept the performance in question and to pay the Seller the agreed Purchase Price therefore in the manner and within the term set out in this Contract.
- 1.2. This Contract is concluded on the basis of the result of the procurement procedure registered under the title: „*Nákup sady závodních nožů pro dvojbob*“(Purchase of a 2-men Bob Runner Set), under which the Seller was addressed.

1.

Předmět Smlouvy

- 1.1. *Touto Smlouvou se Prodávající zavazuje dodat za podmínek v ní sjednaných Kupujícímu zboží, specifikované v odst. 2.1 této Smlouvy, které je předmětem plnění této Smlouvy a převést na Kupujícího vlastnické právo k tomuto dodávanému zboží. Kupující se zavazuje předmětné plnění převzít a zaplatit za něj Prodávajícímu sjednanou kupní cenu způsobem a v termínu stanoveném touto Smlouvou.*
- 1.2. *Tato Smlouva je uzavřena na základě výsledku zadávacího řízení evidovaného pod názvem: „Nákup sady závodních nožů pro dvojbob“, v rámci kterého, byl Prodávající osloven.*

2.

Subject of performance

- 2.1. The subject of performance under this Contract is the **purchase of 2-men Bob Runner Set for the needs of bobsled national team as specified in Annex 1 to this Contract**, together with all their components (hereinafter referred to as the “Goods”).
- 2.2. The Seller shall deliver the Goods in the quantity, quality and design specified in this Contract and shall pack the Goods as is customary so as to prevent damage to them during delivery to the place of performance under this Contract. The Seller shall be responsible for ensuring that the delivery of the Goods is carried out with professional care and in accordance with all applicable legal regulations, this Contract and the Annex to this Contract and applicable technical and quality standards.
- 2.3. The subject of performance shall include, but not be limited to, all documents required by the legal regulations for the use of the Goods. The Seller represents that the Goods comply with all the conditions required by the legal regulations for the use of the Goods and that it will deliver to the Buyer all documents, components and accessories necessary for the operation and use of the Goods, for which it shall be liable to the Buyer.

2.

Předmět plnění

- 2.1. *Předmětem plnění této Smlouvy je nákup sady závodních nožů pro dvojbob pro potřeby bobové reprezentace dle specifikace v Příloze č. 1 této Smlouvy, spolu s veškerými jejich součástmi (dále jen „Zboží“).*

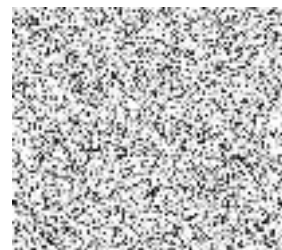


- 2.2 *Prodávající je povinen dodat Zboží v množství, jakosti a provedení, jež určuje tato Smlouva, a je povinen Zboží zabalit podle zvyklostí tak, aby nedošlo při jeho dodání do místa plnění, dle této Smlouvy, k jeho poškození. Proávající odpovídá za to, že dodávka Zboží bude provedena s odbornou péčí a v souladu se všemi platnými právními předpisy, touto Smlouvou i příslušnou Přílohou k této Smlouvě a s relevantními technickými a kvalitativními normami.*
- 2.3 *Součástí předmětu plnění jsou mimo jiné i veškeré doklady požadované právními předpisy k používání Zboží. Proávající prohlašuje, že Zboží splňuje veškeré podmínky stanovené právními předpisy k používání Zboží, a že Kupujícímu předá veškeré doklady, součásti a příslušenství potřebné k provozování a využívání Zboží, za což Kupujícímu odpovídá.*

3.

Liability for defects, quality warranty

- 3.1. The Buyer is entitled to refuse to accept the Goods if the Goods are not delivered properly in accordance with this Contract and in the agreed quality, in which case the Buyer shall notify the Seller in writing of the reasons for refusal to accept the Goods within 5 working days of the original date of delivery of the Goods, whereby an e-mail addressed by the Buyer to the Seller's e-mail address referred to in Article 11.2 of this Contract may also be considered as a written notification of the reasons for refusal to accept the Goods. The provisions of Articles 2.1 to 2.3 of this Contract shall apply to the subsequent delivery of the Goods.
- 3.2. The Buyer is entitled to notify the defects in the Goods and to assert **claims under statutory liability for defects in the Goods in accordance with Section 2099 et seq., Section 2112 et seq., Section 2161 et seq., Section 2165 et seq., of the Civil Code**, accordance with the terms of this Contract. Complaints of defects covered by the above mentioned legal liability for defects of the Goods and in accordance with Section 2117 of the Civil Code the below mentioned quality warranty (see Article 3.3 of this Contract) must be made in writing, whereby an e-mail addressed by the Buyer to the Seller's e-mail address referred to in Article 11.2 of this Contract may also be considered as a written complaint. For the avoidance of doubt, the Contracting Parties stipulate that a complaint sent by the Buyer on the last day of the warranty period shall also be deemed to have been made in time.
- 3.3. At the same time, in accordance with Section 2113 et seq., and Section 2165 et seq., of the Civil Code, the Seller provides the Buyer with the quality warranty, by which the Seller undertakes that the Goods under this Contract will be fit for use for their usual purpose or that they will retain their usual properties for a certain period of time (i.e. the Seller guarantees the quality of the Goods under this Contract for the relevant period of time as of the date of delivery to the Buyer under the conditions specified in the warranty document), made in accordance with the terms of this Contract.
- 3.4. The Buyer shall be entitled to choose the method of remedying the defect that best suits the Buyer. In the event that the same defect arises for the third time during the warranty period or if more than five defects arise in the Goods during the warranty period, the Buyer shall have the right to withdraw from the Contract, even if the last defect arising is repairable.
- 3.5. If the Buyer asserts a claim for remedying the defect in the Goods (see Article 3.2 of this Contract), the Seller undertakes to remedy the defect no later than 30 calendar days after receipt of the Buyer's complaint or within the period specified by the Buyer if the above period would not be reasonable. Complaints shall be dealt with by the Buyer's authorised officer.



- 3.6. If the time for remedying the defect exceeds the time limit specified in Article 3.5 of this Contract, the Seller is obliged to provide the Buyer, after the expiration of the said period until the defect is remedied, free of charge with replacement goods of equal or better quality, the cost of transport, installation and removal of the replacement goods shall be paid by the Seller. The Seller and the Buyer shall draw up a report on the remedy of the claimed defect in which they confirm the remedy of the defect. The warranty period shall be extended by the time elapsed between asserting the complaint and the remedy of the defect.
- 3.7. The Seller shall be obliged to hand over the Goods to the Buyer after the defect has been remedied according to the Article 3.1 of this Contract at its own expense.
- 3.8. In the event that the Seller fails to remedy the defect within the agreed period or if the Seller refuses to remedy the defect, the Buyer shall be entitled to remedy the defect at its own expense and the Seller shall be obliged to reimburse the Buyer for the costs incurred in remedying the defect within 14 days from the date of their written assertion at the Seller. In cases where the warranty conditions imply that warranty repairs can only be carried out by an authorized person, or where unauthorized intervention is associated with the loss of warranty rights, the Buyer may only remedy the defect by using the services of an authorized person.
- 3.9. The Seller represents that the Goods are free from legal defects within the meaning of Section 1920 of the Civil Code.

3.

Odpovědnost za vady, záruka za jakost

- 3.1. *Kupující je oprávněn odmítnout převzetí Zboží, pokud Zboží nebude dodáno řádně v souladu s touto Smlouvou a ve sjednané kvalitě, přičemž v takovém případě Kupující důvody odmítnutí převzetí Zboží písemně Prodávajícímu sdělí, a to nejpozději do 5 pracovních dnů od původního termínu předání Zboží, přičemž za písemné sdělení důvodů odmítnutí převzetí Zboží lze považovat také e-mail adresovaný Kupujícím na e-mailovou adresu Prodávajícího uvedenou v odst. 11.2 této Smlouvy. Na následné předání Zboží se použijí ustanovení odst. 2.1 až 2.3 této Smlouvy.*
- 3.2. *Kupující je oprávněn oznámit vady Zboží a uplatnit nároky ze zákonné odpovědnosti za vady zboží v souladu s § 2099 a násl., § 2112 a násl., § 2161 a násl., § 2165 a násl., občanského zákoníku, provedené dle podmínek této Smlouvy. Reklamační vad, na které se vztahuje výše uvedená zákonná odpovědnost za vady zboží a v souladu s § 2117 občanského zákoníku níže uvedená záruka za jakost (viz odst. 3.3 této Smlouvy), musí být provedena písemně, přičemž za písemnou reklamaci lze považovat také e-mail adresovaný Kupujícím na e-mailovou adresu Prodávajícího uvedenou v odst. 11.1 této Smlouvy. Pro předejití nejasností Smluvní strany uvádějí, že i reklamační odeslaná Kupujícím poslední den záruční doby se považuje za včas uplatněnou.*
- 3.3. *Prodávající současně poskytuje Kupujícímu v souladu s § 2113 a násl., § 2165 a násl., občanského zákoníku, záruku za jakost, čímž se Prodávající zavazuje, že Zboží dle této Smlouvy bude po určitou dobu způsobilé k použití pro obvyklý účel či že si zachová obvyklé vlastnosti (tj. ručí za kvalitu Zboží dle této Smlouvy po příslušnou dobu od data předání Kupujícímu za podmínek uvedených v záruční listině) provedené v souladu s podmínkami této Smlouvy.*
- 3.4. *Kupující je oprávněn vybrat si ten způsob odstranění vady, který mu nejlépe vyhovuje. V případě, že stejná vada vznikne v průběhu záruční doby potřetí či vznikne-li na Zboží v průběhu záruční doby více než pět vad, má Kupující právo odstoupit od Smlouvy, i když je poslední vzniklá vada odstranitelná opravou.*

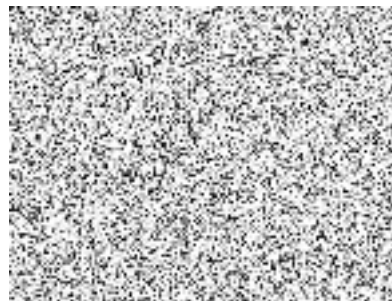


- 3.5. Pokud Kupující uplatní nárok na odstranění vady Zboží (viz odst. 3.2 této Smlouvy), zavazuje se Prodávající tuto vadu odstranit nejpozději do 30 kalendářních dnů od doručení reklamace Kupujícího nebo ve lhůtě stanovené Kupujícím, pokud by výše uvedená lhůta nebyla přiměřená. Reklamacе jsou ze strany Kupujícího řešeny pověřeným pracovníkem Kupujícího.
- 3.6. Překročí-li doba pro odstranění vady lhůtu uvedenou v odst. 3.5 této Smlouvy, je Prodávající povinen poskytnout Kupujícímu po uplynutí uvedené lhůty až do odstranění vady bezplatně náhradní zboží stejné nebo lepší kvality, náklady na dopravu, instalaci a odvoz náhradního zboží uhradí Prodávající. O odstranění reklamované vady sepišou Prodávající a Kupující protokol, ve kterém potvrdí odstranění vady. O dobu, která uplynula mezi uplatněním reklamace a odstraněním vady, se záruční doba prodlužuje.
- 3.7. Prodávající je povinen předat Zboží Kupujícímu po odstranění vady dle odst. 3.1 této Smlouvy na své náklady.
- 3.8. V případě, že Prodávající neodstraní vadu ve sjednané lhůtě nebo pokud Prodávající odmítne vadu odstranit, je Kupující oprávněn vadu odstranit na své náklady a Prodávající je povinen Kupujícímu uhradit náklady vynaložené na odstranění vady, a to do 14 dnů ode dne jejich písemného uplatnění u Prodávajícího. V případech, kdy ze záručních podmínek vyplývá, že záruční opravy může provádět pouze autorizovaná osoba, nebo kdy neautorizovaný zásah je spojen se ztrátou práv ze záruky, smí Kupující vadu odstranit pouze využitím služeb autorizované osoby.
- 3.9. Prodávající prohlašuje, že Zboží nemá právní vady ve smyslu § 1920 občanského zákoníku.

4.

Date and place of acceptance, handing over the Goods

- 4.1. Contracting Parties agree to take delivery of the Goods in person at the place of acceptance under the terms and conditions set out in this Contract. The Seller shall propose in writing the exact date of acceptance of the Goods, which shall be agreed in writing by the Buyer, provided that the latest date of acceptance of the Goods shall be **30 November 2024**. The Seller undertakes to propose the date of acceptance at least 5 working days in advance.
- 4.2. Place of acceptance:
**EXW, iXent Sport GmbH,
Agnes-Pockels-Bogen 1, 80992 München, Germany**
- 4.3. The Goods will be delivered at the moment of acceptance of the Goods by the Buyer after confirmation of the delivery note at the place of acceptance. An authorised officer of the Buyer is authorised to sign the delivery note, which shall contain at least the name and registered office of the Seller and the Buyer, the designation of the Goods delivered, the condition of the Goods delivered at the time of their delivery and acceptance, the list of documents delivered, the signatures of the representatives of the Contracting Parties.
- 4.4. The delivery of the Goods under this Contract shall be deemed to have been completed if the Goods have been delivered duly and on time, including the relevant documentation, and formally accepted by the Buyer duly and on time by way of a delivery note in the manner set out in Article 4.3 of this Contract.
- 4.5. The Buyer is obliged to notify the Seller of any obvious defects upon acceptance of the Goods without undue delay, but no later than within 3 calendar days from the acceptance of the Goods; the Buyer is obliged to notify the Seller of any hidden defects



without undue delay within the meaning of this Contract and applicable provisions of the Civil Code (see Sections 2099a et seq., 2112 et seq., of the Civil Code).

4.

Doba a místo převzetí, předání zboží

4.1. Smluvní strany se dohodly na osobním převzetí Zboží v místě převzetí za podmínek uvedených v této Smlouvě. Prodávající písemně navrhne přesný termín předání Zboží, který musí kupující písemně odsouhlasit, s tím, že nejzazší termín převzetí Zboží je **30. 11. 2024**. Prodávající navrhne termín převzetí nejméně 5 pracovních dní předem.

4.2. Místo převzetí:

EXW, iXent Sport GmbH,

Agnes-Pockels-Bogen 1, 80992 München, Germany

4.3. Zboží bude dodáno převzetím Zboží Kupujícím po potvrzení dodacího listu v místě převzetí. K podpisu dodacího listu, který bude obsahovat alespoň název a sídlo Prodávajícího a Kupujícího, označení dodaného Zboží, stav dodaného Zboží v okamžiku jeho předání a převzetí, seznam předaných dokladů podpisy zástupců Smluvních stran, je oprávněn pověřený pracovník Kupujícího.

4.4. Dodávka Zboží podle této Smlouvy se považuje za splněnou, pokud Zboží bylo řádně a včas předáno včetně příslušné dokumentace a zároveň řádně a včas protokolárně převzato Kupujícím v místě stanovém touto Smlouvou, formou dodacího listu způsobem dle odst. 4.3 této Smlouvy.

4.5. Vady zjevné při převzetí Zboží je Kupující povinen sdělit Prodávajícímu bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 3 kalendářních dnů od převzetí Zboží; vady skryté je Kupující povinen sdělit Prodávajícímu bez zbytečného odkladu ve smyslu této Smlouvy a příslušných ustanovení občanského zákoníku (viz § 2099a násl., § 2112 a násl., občanského zákoníku).

5.

Ownership title to the Goods and risk of damage to the Goods

5.1. The Buyer acquires the ownership title to the Goods at the moment of acceptance of the Goods from the Seller

5.2. Acceptance shall be evidenced by the dated signature of an authorised officer of the Buyer on the delivery note pursuant to Article 4.3 of this Contract.

5.3. The risk of damage to the Goods shall pass to the Buyer at the moment of acceptance of the Goods from the Seller.

5.

Vlastnické právo ke zboží a nebezpečí škody na zboží

5.1. Kupující nabývá vlastnické právo ke Zboží okamžikem převzetí Zboží od Prodávajícího.

5.2. Převzetí bude prokázáno datovaným podpisem pověřeného pracovníka Kupujícího na dodacím listu dle odst. 4.3 této Smlouvy.

5.3. Nebezpečí škody na Zboží přechází na Kupujícího okamžikem převzetí Zboží od Prodávajícího.



6.

Purchase price and payment terms

6.1. The Purchase Price for the Goods shall be as follows:

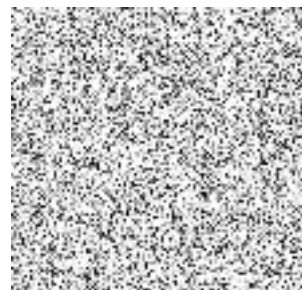
Total price excluding VAT: EUR 6,980

VAT 19%: EUR 1,326.20

Total price including VAT: EUR 8,306.20

(hereinafter referred to as the "Purchase Price")

- 6.2. The agreed Purchase Price is set as the final, maximum allowable price and includes all costs associated with the purchase of the Goods as the subject of performance under this Contract. The Purchase Price shall include storage, packaging, etc., as well as all taxes, duties, fees and licenses and other payments, if any.
- 6.3. The Purchase Price shall be paid in advance on the basis of an invoice issued by the Seller upon written agreement of the exact date of acceptance of the Goods by the Buyer according to the Article 3.1. The invoice (tax document) issued by the Seller must contain the requirements stipulated by the legal regulations, the registration number of the Contract and the price of the Goods excluding VAT, amount of VAT indicated separately and the total price of the Goods including VAT. The invoice must contain in particular: the invoice indication and its number, the trade name and registered office of the Seller and the Buyer, the quantity of the Goods delivered and the date of delivery, the Seller's bank details, the price of the Goods delivered, the invoiced amount, the invoice due date and other information pursuant to Section 435 of the Civil Code.
- 6.4. The Contracting Parties agree on the invoice due date of 14 calendar days from the date of proven delivery of the invoice to the Buyer in electronic form via **electronic data mail box ID: zx5ks9a** or e-mail: *********. Payment shall be made in EUR.
- 6.5. The Purchase Price shall be deemed to be paid at the moment of debiting the invoiced Purchase Price from the Buyer's bank account to the Seller's bank account. If the Buyer asserts the claim for remedying a defect in the Goods within the invoice due date, the Buyer shall not be obliged to pay the Purchase Price of the Goods until the Goods have been remedied. A new invoice due date of 14 calendar days shall commence at the time the Goods are remedied.
- 6.6. The Buyer is entitled to return the invoice without its reimbursement before the due date if the invoice fails to contain the requirements set out in this Contract or if such data are incorrect. In this case, the Buyer shall point out the inaccuracy of the invoice. The Seller is obliged to correct the invoice or issue a new one, depending on the nature of the inaccuracy. In such a case, the Buyer shall not be in default of payment of the Purchase Price of the Goods. As of the moment of delivery of the duly supplemented or corrected invoice, a new due date for the payment of the invoice starts to run which is 14 calendar days.



6.

Kupní cena a platební podmínky

6.1. Kupní cena za Zboží je stanovena v následující výši:

cena celkem bez DPH: 6 980 EUR

DPH 19%: 1 326,20 EUR

cena celkem včetně DPH: 8 306,20 EUR

(dále jen „Kupní cena“)

- 6.2. Sjednaná Kupní cena je stanovena jako konečná, nejvýše přípustná a zahrnuje veškeré náklady spojené s koupí Zboží, jakožto předmětem plnění této Smlouvy. Kupní cena zahrnuje, skladování, balné apod. a dále veškeré případné daně, cla, poplatky a licence a jiné platby.
- 6.3. Kupní cena bude zaplacená předem na základě faktury vystavené Prodávajícím po odsouhlasení přesného termínu převzetí Zboží dle odst. 4.1 této Smlouvy. Faktura (daňový doklad) vystavená Prodávajícím musí obsahovat náležitosti stanovené právními předpisy, evidenční číslo Smlouvy a dále vyčíslení zvlášť ceny Zboží bez DPH, zvlášť DPH a celkovou cenu Zboží včetně DPH. Faktura musí tedy konkrétně zejména obsahovat: označení faktury a její číslo, firmu (obchodní jméno) a sídlo Prodávajícího i Kupujícího, uvedení množství dodaného Zboží a den jeho dodání, bankovní spojení Prodávajícího, cenu dodaného Zboží, fakturovanou částku, údaj splatnosti faktury a další údaje podle § 435 občanského zákoníku.
- 6.4. Smluvní strany se dohodly na lhůtě splatnosti faktury v délce 14 kalendářních dnů ode dne prokazatelného doručení faktury Kupujícímu v **elektronické podobě prostřednictvím datové schránky ID: zx5ks9a** nebo na e-mail: . Platba proběhne v EUR.
- 6.5. Kupní cena se považuje za uhrazenou okamžikem odepsání fakturované Kupní ceny z bankovního účtu Kupujícího ve prospěch účtu Prodávajícího. Pokud Kupující uplatní nárok na odstranění vady zboží ve lhůtě splatnosti faktury, není Kupující povinen až do odstranění vady Zboží uhradit Kupní cenu Zboží. Okamžikem odstranění vady Zboží začne běžet nová lhůta splatnosti faktury v délce 14 kalendářních dnů.
- 6.6. Kupující je oprávněn před uplynutím lhůty splatnosti faktury vrátit bez zaplacení fakturu, která neobsahuje náležitosti stanovené touto Smlouvou nebo budou-li tyto údaje uvedeny chybně. Kupující v takovém případě vytkne nesprávnosti faktury. Prodávající je povinen podle povahy nesprávnosti fakturu opravit nebo nově vyhotovit. V takovém případě není Kupující v prodlení se zaplacením Kupní ceny Zboží. Okamžikem doručení náležitě doplněné či opravené faktury začne běžet nová lhůta splatnosti faktury v délce 14 kalendářních dnů.

7.

Third party rights, intellectual property rights and advertising

- 7.1. The Seller undertakes not to breach the rights of third parties arising from intellectual property rights, in particular copyright and industrial property rights, when delivering the Goods. The Seller undertakes to reimburse the Buyer for all costs, expenses, damage and pecuniary and non-pecuniary loss incurred by the Buyer as a result of asserting third party rights against the Buyer in connection with the breach of the Seller's obligation under the previous sentence.



- 7.2. The Seller also undertakes that, except for the Buyer's logo, it shall not place any advertising logo, brand or other marking of a similar nature on the Goods without the written agreement of the Contracting Parties. The only exception to the rule under the first sentence of this paragraph shall be logos, brands or other similar markings already present on the Goods or their components when purchased by the Seller (e.g. Seller's logo, serial numbers, etc.).

7.

Práva třetích osob, práva duševního vlastnictví a reklama

- 7.1. *Prodávající se zavazuje, že při dodání Zboží neporuší práva třetích osob, která těmto osobám mohou plynout z práv k duševnímu vlastnictví, zejména z autorských práv a práv průmyslového vlastnictví. Proávající se zavazuje, že Kupujícímu uhradí veškeré náklady, výdaje, škody a majetkovou i nemajetkovou újmu, které Kupujícímu vzniknou v důsledku uplatnění práv třetích osob vůči Kupujícímu v souvislosti s porušením povinnosti Prodávajícího dle předchozí věty.*
- 7.2. *Prodávající se dále zavazuje, že vyjma loga Kupujícího, na Zboží neumístí jakékoliv reklamní logo, značku či jiné označení obdobné povahy bez písemné dohody Smluvních stran. Výjimku z pravidla dle věty první tohoto odstavce mohou tvořit pouze loga, značky či jiná obdobná označení, které se již nacházejí na Zboží nebo jeho komponentech při zakoupení ze strany Prodávajícího (např. logo Prodávajícího, sériová čísla atd.).*

8.

Confidentiality and information obligations

- 8.1. The Seller undertakes to maintain confidentiality in relation to third parties of information and personal data which it obtains from the Buyer or about the Buyer or its employees and cooperating persons within performance of this Contract. The Seller also undertakes not to use the information referred to in the first sentence of this paragraph and not to process personal data contrary to the purpose of this Contract and not to disclose it to any third party without the written consent of the Buyer, unless it concerns:
- 8.1.1. information which is publicly available, or
 - 8.1.2. cases where the disclosure of the information and personal data is required by the law or by a binding decision of a competent authority.
- 8.2. The Seller shall oblige all persons who will be involved in the performance under this Contract to keep confidential pursuant to Article 8.1 of this Contract.
- 8.3. The Seller shall be liable for breach of the obligation of confidentiality by persons who will be involved in the performance under this Contract as if it had breached the obligation itself. The Seller shall promptly notify the Buyer of any breach of confidentiality obligation of which it becomes aware and shall take all steps reasonably required by the Buyer to prevent any possible unauthorised use of information obtained by virtue of the breach of confidentiality.
- 8.4. The obligation of confidentiality shall survive even after the termination of this Contract.
- 8.5. Any communication between the Contracting Parties shall be carried out through persons authorised to act on behalf of the Contracting Parties, contact persons referred to in Article 11 of this Contract, or their authorised officers.
- 8.6. The Seller shall promptly inform the Buyer of its impending bankruptcy.



- 8.7. The Seller shall inform the Buyer without delay, but no later than the same day of the fact that a declaration of insolvency has been filed against the Seller by a third party or that the Seller declared itself insolvent.

8.

Povinnost mlčenlivosti a informační povinnosti

- 8.1 Prodávající se zavazuje zachovávat ve vztahu ke třetím osobám mlčenlivost o informacích a osobních údajích, které při plnění této Smlouvy získá od Kupujícího nebo o Kupujícím či jeho zaměstnancích a spolupracovnících. Prodávající se dále zavazuje, že informace dle věty první tohoto odstavce nepoužije a osobní údaje nebude zpracovávat v rozporu s účelem této Smlouvy a nepřístupní je bez písemného souhlasu Kupujícího žádné třetí osobě, ledaže se jedná:

8.1.1. o informace, které jsou veřejně přístupné, nebo

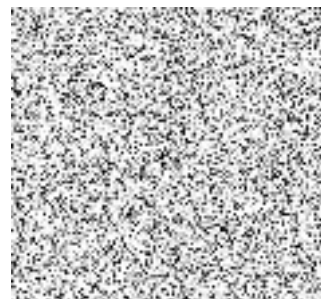
8.1.2. o případ, kdy je zpřístupnění informace a osobních údajů vyžadováno zákonem nebo závazným rozhodnutím oprávněného orgánu.

- 8.2. Prodávající je povinen zavázat povinnosti mlčenlivosti dle odst. 8.1 této Smlouvy všechny osoby, které se budou podílet na plnění předmětu této Smlouvy.
- 8.3. Za porušení povinnosti mlčenlivosti osobami, které se budou podílet na plnění předmětu této Smlouvy, odpovídá Prodávající, jako by povinnost porušil sám. Prodávající okamžitě vyrozumí Kupujícího o jakémkoliv porušení povinnosti mlčenlivosti, o kterých se dozví, a podnikne veškeré kroky, které Kupující přiměřeně vyžaduje, aby zabránil jakémukoliv případnému neoprávněnému využití informací získaných na základě porušení povinnosti mlčenlivosti.
- 8.4. Povinnost mlčenlivosti trvá i po skončení účinnosti této Smlouvy.
- 8.5. Veškerá komunikace mezi Smluvními stranami bude probíhat prostřednictvím osob oprávněných jednat jménem Smluvních stran, kontaktních osob uvedených v čl. 11 této Smlouvy, popř. jimi pověřených pracovníků.
- 8.6. Prodávající je povinen bezodkladně informovat Kupujícího o svém hrozícím úpadku.
- 8.7. Prodávající je povinen bezodkladně, nejpozději však týž den, informovat Kupujícího o skutečnosti, že na něj byl podán insolvenční návrh třetí osobou nebo, že na sebe sám Prodávající, podal insolvenční návrh.

9.

Contractual penalties and withdrawal from the Contract

- 9.1. In the event of failure of the Seller to meet the delivery date and handover date of the Goods pursuant to Articles 2, 3 and 4 of this Contract, in the event of non-acceptance of the Goods by the Buyer due to defects in the Goods or in the event of delay by the Seller in remedying the defects in the Goods, the Seller shall be obliged to pay the Buyer a contractual penalty of 0.05% of the total price of the Goods, including VAT, for each calendar day of delay, even if only commenced.
- 9.2. In the event of delay in the settlement of a complaint under Article 3.5 of this Contract, the Seller shall pay the Buyer a contractual penalty of 0.05% of the total price of the Goods, including VAT for each calendar day of delay, even if only commenced.
- 9.3. The Buyer is obliged to pay to the Seller for delay in payment of the invoice after the agreed due date interest on late payment in the amount of 0.05% of the amount due



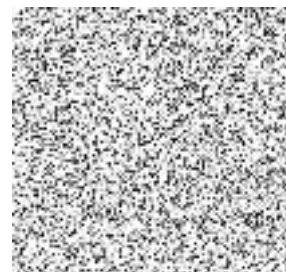
according to the respective invoice for each calendar day of delay, even if only commenced.

- 9.4. The contractual penalty and interest on late payment shall be payable within 14 calendar days from the date of assertion.
- 9.5. Payment of the contractual penalty shall not relieve the Seller of the obligation to fulfil the obligations secured by the contractual penalty. Payment of the contractual penalty shall not affect the Buyer's claim for damages.
- 9.6. Withdrawal from this Contract is governed by the *Section 2001 et seq. of the Civil Code*. A material breach of this Contract by the Seller, which gives the Buyer the right to withdraw from this Contract, shall be deemed to be in particular the Seller's delay in delivering the Goods according to Article 4.1 of this Contract.
- 9.7. Any withdrawal from the Contract shall become effective as of the moment of delivery of the written expression of will to withdraw from this Contract to the other Contracting Party. The withdrawal from the Contract shall not affect the claim for damages, contractual penalty and obligation of confidentiality.

9.

Smluvní pokuty a odstoupení od Smlouvy

- 9.1. V případě nedodržení termínu dodání a předání Zboží podle čl. 2, 3 a 4 této Smlouvy ze strany Prodávajícího, v případě nepřevzetí Zboží ze strany Kupujícího z důvodů vad Zboží nebo v případě prodloužení Prodávajícího s odstraněním vad Zboží je Prodávající povinen uhradit Kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,05 % z celkové ceny Zboží včetně DPH za každý, byť i započatý kalendářní den prodloužení.
- 9.2. Prodávající je povinen v případě prodloužení s vyřízením reklamace podle odst. 3.5 této Smlouvy zaplatit Kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,05 % z celkové ceny Zboží včetně DPH za každý, byť i započatý kalendářní den prodloužení.
- 9.3. Kupující je povinen zaplatit Prodávajícímu za prodloužení s úhradou faktury po sjednané lhůtě splatnosti úrok z prodloužení ve výši 0,05 % z dlužné částky dle příslušné faktury za každý, byť i započatý kalendářní den prodloužení.
- 9.4. Smluvní pokuta a úrok z prodloužení jsou splatné do 14 kalendářních dnů ode dne uplatnění.
- 9.5. Zaplacením smluvní pokuty se nezavazuje Prodávající povinnosti splnit závazky smluvní pokutou utvrzené. Zaplacením smluvní pokuty není dotčen nárok Kupujícího na náhradu škody.
- 9.6. Odstoupení od této smlouvy se řídí ustanoveními § 2001 a násl. občanského zákoníku. Za podstatné porušení této Smlouvy Prodávajícím, které zakládá právo Kupujícího na odstoupení od této Smlouvy, se považuje zejména prodloužení Prodávajícího s dodáním zboží ve sjednané termínu dle odst. 4.1 této Smlouvy.
- 9.7. Účinky každého odstoupení od Smlouvy nastávají okamžikem doručení písemného projevu vůle odstoupit od této Smlouvy druhé Smluvní straně. Odstoupení od Smlouvy se nedotýká zejména nároku na náhradu škody, smluvní pokuty a povinnosti mlčenlivosti.



10.

Other arrangements

- 10.1. The Contracting Parties are obliged to notify the other Party without undue delay (but no later than within 3 days) of any change in the contact details specified in the header of this Contract and in Article 11 of this Contract. A Contracting Party which has failed to notify in a due and timely manner any change in the contact details in question may not rely on the other Party's failure to notify or request the facts arising from the contents of this Contract.
- 10.2. The Seller is not entitled to assign the rights and obligations under this Contract to a third party without the prior written consent of the Buyer.
- 10.3. The Seller represents that the Goods comply with any relevant requirements set out for Goods of this kind in the Czech Republic, including requirements for the handling of such Goods by the Seller.
- 10.4. The Seller is obliged to retain the documents related to the sale of the Goods under this Contract for at least ten years from the end of the accounting period in which the last part of the price of the Goods was paid or the last chargeable event under this Contract was made, in particular for the purpose of inspection by the competent inspection authorities. In case of breach of this obligation, the Seller shall be liable for all related consequences, including compensation for damage incurred by the Buyer in connection with the breach of this obligation.
- 10.5. The Seller is obliged to notify the Buyer in writing of an existing or impending conflict of interest immediately after the conflict of interest arises or becomes apparent, if the Seller, even with the exercise of all professional care, could not have identified the conflict of interest before entering into this Contract.
- 10.6. The Seller acquires the risk of change in circumstances under Section 1765(2) of the Civil Code.

10.

Ostatní ujednání

- 10.1. Smluvní strany jsou povinny bez zbytečného odkladu (nejpozději však do 3 dnů) oznámit druhé Smluvní straně změnu kontaktních údajů uvedených v záhlaví této Smlouvy a čl. 11 této Smlouvy. Smluvní strana, která včas a řádně neoznámila změnu předmětných kontaktních údajů, se nemůže dovolávat nedoručení oznámení či výzvy, týkající se skutečností vyplývajících z obsahu této Smlouvy, druhou Smluvní stranou.
- 10.2. Prodávající není bez předchozího písemného souhlasu Kupujícího oprávněn postoupit práva a povinnosti z této Smlouvy na třetí osobu.
- 10.3. Prodávající prohlašuje, že Zboží splňuje případné relevantní požadavky stanovené pro Zboží tohoto druhu v České republice včetně požadavků na nakládání s takovým Zbožím ze strany Prodávajícího.
- 10.4. Prodávající je povinen dokumenty související s prodejem Zboží dle této Smlouvy uchovávat nejméně po dobu deseti let od konce účetního období, ve kterém došlo k zaplacení poslední části ceny Zboží, popř. k poslednímu zdanitelnému plnění dle této Smlouvy, a to zejména pro účely kontroly oprávněnými kontrolními orgány. V případě porušení této povinnosti nese Prodávající odpovědnost za veškeré důsledky s tím související, včetně náhrady vzniklé škody, která v souvislosti s porušením této povinnosti vznikla Kupujícímu.



10.5. Prodávající je povinen upozornit Kupujícího písemně na existující či hrozící střet zájmů bezodkladně poté, co střet zájmů vznikne nebo vyjde najevo, pokud Prodávající i při vynaložení veškeré odborné péče nemohl střet zájmů zjistit před uzavřením této Smlouvy.

10.6. Prodávající přebírá nabezpečí změny okolností ve smyslu § 1765 odst. 2 občanského zákoníku.

11.

Contact persons

11.1. The following persons are authorised to act on behalf of the Buyer in relation to the performance under this Contract:



11.2. The following persons are authorised to act on behalf of the Seller in relation to the performance under this Contract:

Thomas Hahn



11.

Kontaktní osoby

11.1. Za Kupujícího je ve věcech předmětu plnění této Smlouvy oprávněn jednat:



11.2. Za Prodávajícího je ve věcech předmětu plnění této Smlouvy oprávněn jednat:

Thomas Hahn



12.

Final provisions

12.1. The Buyer's contact person referred to in Article 11.1 of this Contract is authorised to provide assistance under this Contract, but is not in any way authorised or empowered to negotiate changes to or the scope of this Contract.

12.2. If any provision of this Contract is or becomes invalid, ineffective, or unenforceable, the remaining provisions of this Contract shall remain unaffected and in effect. The invalid, ineffective, or unenforceable provision of this Contract shall be replaced by the Contracting Parties with another valid, effective, and enforceable provision that matches or comes as close as possible to the economic purpose of the original provision.

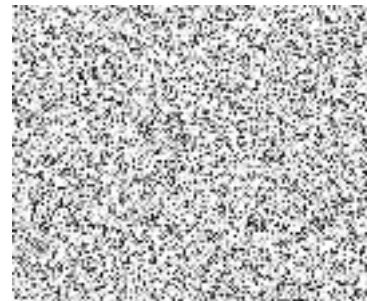


- 12.3. This Contract shall enter into force on the date of its signature by both Contracting Parties and shall become effective on the date of its publication in the Register of Contracts. The Contracting Parties hereby expressly agree to the publication of the Contract in the Register of Contracts. Publication shall be carried out by OLYMP CS Mol.
- 12.4. The legal relations between the Contracting Parties arising from this Contract and relations not directly regulated by this Contract shall be governed by the applicable legal regulations of the Czech Republic.
- 12.5. This Contract may be amended or supplemented only by written, numbered and dated amendments agreed and signed by both Contracting Parties.
- 12.6. The Contracting Parties represent that they have been governed by the terms of this Contract upon mutual agreement from the date of signing of this Contract and consider all their mutual performances provided from the date of signing of this Contract until the date of entry into force of this Contract to be performances provided under this Contract.
- 12.7. The Contracting Parties undertake that any disputes arising in connection with the implementation of this Contract shall be settled amicably – by agreement. If no agreement is reached, disputes shall be settled before the competent ordinary courts of the Czech Republic.
- 12.8. This Contract is drawn up in two counterparts, one of which shall be obtained by the Buyer and one by the Seller. In the event that this Contract is signed electronically by both Contracting Parties, this Contract shall be deemed to have been signed by electronic signature within the meaning of the applicable legal regulations of the Czech Republic.
- 12.9. Each of the Contracting Parties represent that it enters into this Contract freely and in good faith, that it considers the contents of this Contract to be certain and intelligible and that it is aware of all the facts which are decisive for the conclusion of this Contract. In witness whereof, the Contracting Parties hereto affix their signatures.
- 12.10. The Annex below forms an integral part of this Contract:
- Annex 1 – Seller's offer

12.

Závěrečná ustanovení

- 12.1. Kontaktní osoba Kupujícího uvedená v odst. 11.1 této Smlouvy je oprávněna k poskytování součinnosti dle této Smlouvy, není však jakkoli oprávněna či zmocněna ke sjednávání změn nebo rozsahu této Smlouvy.
- 12.2. Pokud je nebo se stane některé ustanovení této Smlouvy neplatným, neúčinným, nebo nevykonatelným, zůstávají zbývající ustanovení této Smlouvy nedotčena a v platnosti. Neplatné, neúčinné nebo nevykonatelné ustanovení této Smlouvy bude Smluvními stranami nahrazeno jinou platnou, účinnou a vykonatelnou úpravou, která se bude shodovat s hospodářským účelem původního ustanovení nebo se mu co nejvíce přiblíží.
- 12.3. Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem jejího zveřejnění v registru smluv. Smluvní strany tímto výslovně souhlasí s uveřejněním Smlouvy v registru smluv. Uveřejnění provede OLYMP CS MV.
- 12.4. Právní vztahy mezi Smluvními stranami vzniklé na základě této Smlouvy a vztahy neupravené přímo touto Smlouvou, se řídí účinnými právními předpisy České republiky.



12.5. Tato Smlouva může být měněna nebo doplňována jen písemnými, očíslovanými a datovanými dodatky odsouhlasenými a podepsanými oběma Smluvními stranami.

12.6. Smluvní strany prohlašují, že se podmínkami této Smlouvy na základě vzájemné dohody řídily již ode dne podpisu této Smlouvy a veškerá svá vzájemná plnění poskytnutá ode dne podpisu této Smlouvy do dne nabytí účinnosti této Smlouvy považují za plnění poskytnutá podle této Smlouvy.

12.7. Smluvní strany se zavazují, že veškeré spory vzniklé v souvislosti s realizací této Smlouvy budou řešeny smírnou cestou – dohodou. Nedojde-li k dohodě, budou spory řešeny před příslušnými obecnými soudy České republiky.

12.8. Tato Smlouva je vyhotovena ve 2 stejnopisech, z nichž 1 obdrží Kupující a 1 Prodávající. V případě, že bude tato Smlouva podepsána elektronicky oběma Smluvními stranami, považuje se tato Smlouva za podepsanou formou elektronického podpisu ve smyslu příslušných právních předpisů České republiky.

12.9. Každá ze Smluvních stran prohlašuje, že tuto Smlouvu uzavírá svobodně a vážně, že považuje obsah této Smlouvy za určitý a srozumitelný, a že jsou jí známy veškeré skutečnosti, jež jsou pro uzavření této Smlouvy rozhodující. Na důkaz toho, připojují Smluvní strany své podpisy.

12.10. Nedílnou součástí této Smlouvy je níže uvedená Příloha:

Příloha č. 1 – Nabídka Prodávajícího

In Prague on

V Praze dne

In Munich on 16.09.2024

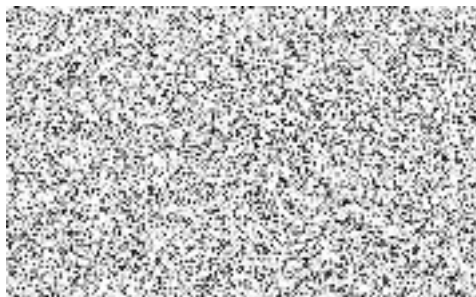
V dne

On behalf of the Buyer:

Za Kupujícího:



OBDr. Dr. Michael von
Director
OLYMP SPORTS CENTRE
MINISTRY OF THE INTERIOR



On behalf of the Seller:

Za Prodávajícího:



Thomas Hann
Managing Director
iXent Sports GmbH



Christoph Erbeiding
Managing Director
iXent Sports GmbH

Annex 1 – Seller's offer

Příloha č. 1 – Nabídka Prodávajícího

OLYMP Center of Sports
Ministry of the Interior
Za Císařským mlýnem 1063/5
170 00 Praha
Czech Republic

Offer

Offer no: 01240013
Offer date: 14.03.2024
Customer-ID: 10112
Page: 1 from 1

Pos.	Item number	Description	Quantity	Unit	Price	All round price
1	27000	2-men/Monobob Runner set Developed with highest simulation technology available Kent's 2-men runner show superior performance over currently available runner sets. 7,4mm / 4,8 mm Comes in an individual safety case adapted to fit the runner set perfectly.	1,00		6 980,00 €	6 980,00 €
Complete net price:						6.980,00 €
plus 19,00 % VAT:						1.126,20 €
Complete gross price:						8.306,20 €